

Bruxelles, 3. veljače 2021.
(OR. en)

5878/21

**Međuinstitucijski predmet:
2019/0273 (COD)**

**VOTE 6
INF 24
PUBLIC 7
CODEC 141**

NAPOMENA

Predmet:

- Rezultat glasovanja
- UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 654/2014 o ostvarivanju prava Unije na primjenu i provedbu međunarodnih trgovinskih pravila
 - = ishod pisanog postupka dovršenog 3. veljače 2021.
 - = donošenje zakonodavnog akta
 - = odobrenje zajedničkih izjava

Ishod glasovanja o navedenom zakonodavnom aktu nalazi se u Prilogu 1. ovoj napomeni.

Referentni dokument:

PE-CONS 52/20

datum odluke Corepera (dio 2.) o primjeni pisanog postupka: 29. siječnja 2021.

Izjave i/ili obrazloženja glasovanja nalaze se u Prilogu 2. ovoj napomeni.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2019/0273 (COD) (Document: 52/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EU) No 654/2014 concerning the exercise of the Union's rights for the application and enforcement of international trade rules

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **03/02/2021**
 Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
Ceská republika	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

**Zajednička izjava Komisije, Vijeća i Europskog parlamenta
o instrumentu za odvracanje i suzbijanje prisilnih postupanja trećih zemalja**

Komisija prima na znanje zabrinutosti Parlamenta i država članica povezane s praksom određenih trećih zemalja da pokušaju prisiliti EU i/ili njegove države članice da provedu ili povuku određene mjere politike. Komisija se slaže da takve prakse izazivaju znatnu zabrinutost. Potvrđuje svoju namjeru da dodatno ispita eventualni instrument koji bi se mogao uspostaviti radi odvracanja ili ublažavanja prisilnih postupanja trećih zemalja te koji bi omogućio brzo donošenje potrebnih protumjera. Namjerava nastaviti s procjenom i na temelju nje, uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti, donijeti zakonodavni prijedlog kojim se predviđa mehanizam kojim se omogućuje odvracanje ili ublažavanje takvih postupanja u skladu s međunarodnim pravom. Kako je najavljeno u Pismu namjere predsjednice Komisije predsjedniku Parlamenta i predsjedniku Vijeća od 16. rujna 2020., Komisija u svakom slučaju mora donijeti prijedlog najkasnije do kraja 2021. ili ranije ako se pojavi potreba kao rezultat prisilnog postupanja treće zemlje.

Vijeće i Europski parlament primaju na znanje namjeru Komisije da dostavi prijedlog instrumenta za odvracanje i suzbijanje prisilnih postupanja trećih zemalja. Obje su se institucije obvezale ispuniti svoju institucionalnu ulogu suzakonodavaca i pravodobno razmotriti prijedlog, uzimajući u obzir obveze Unije prema međunarodnom javnom pravu i pravu WTO-a te relevantna zbivanja u međunarodnoj trgovini.

Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije

Unija ostaje predana višestranom pristupu rješavanju međunarodnih sporova, trgovini utemeljenoj na pravilima i međunarodnoj suradnji radi ostvarenja ciljeva održivog razvoja Ujedinjenih naroda. Unija će surađivati u svim nastojanjima s ciljem reforme WTO-ova mehanizma za rješavanje sporova kojim se može osigurati djelotvorno funkcioniranje Žalbenog tijela WTO-a.

Izjava Komisije o usklađenosti s međunarodnim pravom

Kada Unija pokrene spor protiv druge članice Svjetske trgovinske organizacije (WTO) na temelju Dogovora o rješavanju sporova (DRS), Komisija će poduzeti sva razumna nastojanja da što prije dobije suglasnost te članice za pokretanje arbitraže u skladu s člankom 25. DRS-a kao privremenog žalbenog postupka, u okviru kojeg se čuvaju bitna obilježja žalbi pred Žalbenim tijelom („žalbeni arbitražni postupak”), sve dok Žalbeno tijelo ne može u potpunosti nastaviti s radom u skladu s člankom 17. DRS-a.

Pri donošenju provedbenih akata u skladu s člankom 3. točkom (aa) Uredbe Komisija će djelovati u skladu sa zahtjevima međunarodnog prava o protumjerama, kako su kodificirani u Člancima o odgovornosti države za međunarodna protupravna postupanja, koje je donijela Komisija za međunarodno pravo.

Konkretno, prije donošenja provedbenih akata u skladu s člankom 3. točkom (aa) Komisija će pozvati predmetnu članicu WTO-a da primijeni nalaze i provede preporuke povjerenstva, obavijestit će je o namjeri Unije da poduzme protumjere i ponovno će izraziti otvorenost za pregovore o sporazumnom rješenju u skladu sa zahtjevima DRS-a.

Ako su provedbeni akti već doneseni u skladu s člankom 3. točkom (aa), Komisija će obustaviti njihovu primjenu ako Žalbeno tijelo nastavi s radom u vezi s tim predmetom u skladu s člankom 17. DRS-a ili ako se pokrene privremeni žalbeni postupak, pod uvjetom da se on provodi u dobroj vjeri.

Izjava Komisije

Komisija pozdravlja donošenje Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 654/2014.

Komisija podsjeća na izjavu koju je dala nakon donošenja izvorne uredbe, među ostalim, da će se provedbeni akti koje je Komisija ovlaštena donositi pripremati na temelju objektivnih kriterija i pod nadzorom država članica. Primjenjujući to ovlaštenje Komisija namjerava djelovati u skladu s izjavom danom nakon donošenja izvorne uredbe te ovom izjavom.

Pri pripremi nacrtu provedbenih akata koji utječu na trgovinu uslugama ili trgovinske aspekte prava intelektualnog vlasništva Komisija podsjeća na svoje obveze u skladu s člankom 9. stavkom 1. a i potvrđuje da će provesti intenzivna prethodna savjetovanja kako bi se svi

relevantni interesi i implikacije mogli dati na uvid Komisiji, podijeliti s državama članicama i pravilno uzeti u obzir pri mogućem donošenju mjera. U okviru tih savjetovanja Komisija će tražiti i očekuje da će primati informacije od privatnih dionika na koje utječu moguće mjere trgovinske politike koje Unija treba donijeti u tim područjima. Slično tomu, Komisija će tražiti i očekuje da će primati informacije od javnih tijela uključenih u provedbu eventualnih mjera trgovinske politike koje donese Unija ili na koja ona može utjecati.

U slučaju mjera u području trgovine uslugama i trgovinskih aspekata prava intelektualnog vlasništva posebno će se uzeti u obzir informacije javnih tijela država članica uključenih u oblikovanje ili provedbu zakonodavstva kojim se uređuju pogođena područja radi pripreme nacrtu provedbenih akata, među ostalim o mogućoj interakciji eventualnih mjera trgovinske politike sa zakonodavstvom Europske unije i nacionalnim zakonodavstvom. Isto tako, ostalim dionicima na koje utječu takve mjere trgovinske politike omogućit će se da izraze svoje preporuke i zabrinutosti povezane s odabirom i planiranjem mjera koje će se donijeti. Očitovanja će se proslijediti državama članicama kada se mjere donesu u skladu s člankom 8. Uredbe. U okviru redovitog preispitivanja svih takvih uvedenih mjera, koje se provodi tijekom njihove primjene ili nakon ukidanja, uzet će se u obzir i informacije nadležnih tijela država članica i privatnih dionika povezane s djelovanjem takvih mjera te će se omogućiti prilagodbe ako se pojave problemi.

Naposljetku, Komisija ponovno potvrđuje da pridaje veliku važnost osiguravanju da je Uredba djelotvoran i učinkovit alat za provedbu prava Unije na temelju međunarodnih trgovinskih sporazuma, među ostalim u području trgovine uslugama i trgovinskih aspekata prava intelektualnog vlasništva. Stoga se mjerama koje će se odabrati u tim područjima mora osigurati i djelotvorna provedba u skladu s pravima Unije, na način da se njima potiče usklađenost predmetne treće zemlje i da budu u skladu s mjerodavnim međunarodnim pravilima o vrsti dopuštenih izvršnih mjera.

Izjava Komisije

Komisija se nakon donošenja Uredbe 2014. obvezala na djelotvornu komunikaciju i razmjenu mišljenja s Europskim parlamentom i Vijećem o trgovinskim sporovima zbog kojih može doći do donošenja mjera u skladu s Uredbom te o izvršnim mjerama općenito. Svjesna glavnog cilja djelotvornog i učinkovitog provođenja prava Unije na temelju međunarodnih trgovinskih sporazuma Unije, Komisija će nastaviti promicati i poboljšavati komunikaciju s Europskim parlamentom i Vijećem na obostranu korist.

Kao dio svojeg poboljšanog sustava provedbe propisa Komisija se posebno obvezuje ispitati navodne povrede međunarodnih trgovinskih sporazuma Unije kada na njih upozore Parlament, njegovi članovi ili odbori ili Vijeće, pri čemu se podrazumijeva da su takvi zahtjevi popraćeni dokazima. Komisija će izvješćivati Parlament i Vijeće o rezultatima svojih poboljšanih aktivnosti provedbe.

Pri primjeni poboljšanog sustava provedbe Komisija će posvetiti jednaku pozornost navodnim povredama odredbi o trgovini i održivom razvoju trgovinskih sporazuma EU-a kao i navodnim povredama sustava pristupa tržištu. Obrada navodnih povreda odredbi o trgovini i održivom razvoju u potpunosti će se uklopiti u sustav. Komisija će dati prioritet onim slučajevima koji su osobito ozbiljni u smislu učinka na radnike ili okoliš u kontekstu trgovine, koji su sustavno važni i koji su pravno utemeljeni.

Komisija će nastaviti sudjelovati na posebnim zasjedanjima i surađivati s nadležnim parlamentarnim odborom radi razmjene mišljenja o trgovinskim sporovima i izvršnim mjerama, uključujući i učinke na industrije Unije. U tom će kontekstu nastaviti s praksom izvješćivanja tako što će redovito slati informacije o trenutačnom stanju svih neriješenih sporova i aktualne informacije o glavnim zbivanjima povezanim sa sporovima i to u isto vrijeme kada države članice budu dobivale te informacije. To izvješćivanje i razmjena informacija odvijat će se preko nadležnih odbora u Vijeću i Parlamentu.

Komisija će istodobno nastaviti redovito obavješćivati Parlament i Vijeće o međunarodnom razvoju događaja koji mogu dovesti do situacija koje zahtijevaju donošenje mjera u skladu s Uredbom.

Naposljetku, Komisija potvrđuje svoje obveze prema Uredbi (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća da Parlamentu i Vijeću pravovremeno proslijedi nacрте provedbenih akata koje dostavlja odboru država članica te konačne nacрте provedbenih akata nakon što dobije mišljenja odbora. Time se upravlja putem registra komitologije.
